

Wprowadzenie

Międzywydziałowe Studium Języków Obcych niemal od początków istnienia Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie (obecnie: Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie) stanowiło jednostkę współdziałającą ze wszystkim Wydziałami i Instytutami tejże uczelni. Na przestrzeni lat zmieniała się jego struktura, przekształceniom ulegały ramy organizacyjne i zakres kompetencji. W chwili obecnej zaś funkcjonuje ono na mocy regulaminu zatwierdzonego przez Senat PAT w 1997 roku. Zawsze jednak zasadniczym obowiązkiem MSJO było zapewnienie studentom udziału w zajęciach językowych, korespondujących z potrzebami i specyfiką poszczególnych kierunków oraz prowadzonych na możliwie wysokim poziomie merytoryczno-metodologicznym.

Obecnie proces edukacyjny przebiega zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (*Common European Framework of Reference for Languages*), a nauka większości z siedmiu języków nowożytnych prowadzona jest na wszystkich poziomach zaawansowania. W zależności od potrzeb dostępne są również zajęcia z trzech języków starożytnych – od etapu podstawowego po grupy repetytoryjno-translatorskie – prowadzone w oparciu o autorskie programy nauczania, które odpowiadają standardom ministerialnym i normom wewnątrzuczelnianym.

Poza swymi podstawowymi zadaniami statutowymi lektorzy MSJO angażują się także w zróżnicowane formy działalności pozalektoratowej. Zaliczyć do nich należy m.in. oferowanie odpłatnych kursów językowych przygotowujących do egzaminów TELC, które przeprowadzane są w uczelnianym Centrum Egzaminacyjnym; sprawowanie opieki językowej nad uczestnikami programu ERASMUS; podejmowanie współpracy z polskimi i zagranicznymi wydawnictwami edukacyjnymi; branie udziału w krajowych i międzynarodowych konferencjach oraz ich organizowanie; wykonywanie tłumaczeń w zakresie tekstów naukowych i promocyjnych dla pracowników uczelni; podejmowanie współpracy z Biurem ds. Osób Niepełnosprawnych; wykorzystywanie e-learningu podczas zajęć czy też pilotowanie projektu dwustronnych studenckich kontaktów międzynarodowych (TANDEM).

Niniejsza publikacja, wpisująca się w zapoczątkowaną w 2014 roku serię wydawniczą, ma na celu ukazanie wybranych aspektów z tego właśnie szerokiego spektrum dydaktyczno-naukowo-organizacyjnej aktywności pracowników MSJO. Przy czym ze względu na różnorodność prezentowanej tematyki zamieszczone teksty zostały podzielone na trzy grupy.

Pierwszą część tworzą artykuły recenzowane, które odzwierciedlają zainteresowania badawcze lektorów w mniejszym lub większym stopniu związane z językoznawstwem, metodologią nauczania języka obcego czy działalnością translatorską. I tak tekst Marii Banach i Marty Krzanowskiej zawiera rozważania nad problemem organizacji lektoratu dla osób z niepełnosprawnością, poparte autorskimi badaniami ankietowymi. Natomiast Agnieszka Kościńska przybliża jeden z aspektów anglojęzycznego kręgu kulturowego – bluesa jako zjawisko kształtujące tożsamość mieszkańców Południa USA. Z kolei artykuł Joanny Małochy stanowi przykład wykorzystania analizy porównawczej średniowiecznych tekstów łacińskich w badaniach z zakresu historii Kościoła. Zaś w tekście Bożeny Tuszewskiej znaleźć można etymologiczne uzasadnienie nieprzemijającej wartości znajomości języków antycznych.

Część drugą stanowią materiały dydaktyczne, zaopatrzone w konkretne propozycje ćwiczeń czy wręcz całe scenariusze zajęć. Zaprezentowano tu więc projekt wykorzystania muzyki na lekcjach języka łacińskiego (Bogusława Frontczak) i przykłady prowadzenia zajęć z języka greckiego.

kiego dla konkretnej grupy słuchaczy – studentów teologii (Bożena Machowska-Jaros).

W ostatniej, trzeciej części zamieszczone zostały sprawozdania z wybranych aktywności pracowników MSJO. Przybliżono więc statystyki wykorzystywania w latach 2010–2016 na zajęciach językowych e-learningu (Magdalena Tataro). Należy w tym miejscu podkreślić, iż Studium zalicza się do grupy jednostek Uniwersytetu wiodących prym w zakresie blended learningu, a nawet wysuwa się w tej dziedzinie na prowadzenie. Całość zamyka tekst obrazujący uczestnictwo lektorów UPJPII w międzyuczelnianej wymianie myśli naukowej – sprawozdanie z wrocławskiej konferencji, w której aktywny udział wzięła liczna grupa pracowników MSJO (Lidia Kosiniak, Monika Małecka).

Po krótkiej prezentacji materiału zawartego w niniejszym tomie nie pozostaje nic innego, jak podziękować wszystkim tym, którzy przyczynili się do jego powstania – kierownictwu MSJO, autorom i recenzentom – oraz zachęcić do lektury i dalszego zgłębiania poruszonych tu kwestii.

Joanna Małocha